

兩公約第四次國家報告國際審查指導小組會議

第 5 場次會議紀錄

時間：114 年 9 月 5 日（星期五）下午 2 時 30 分

地點：法務部 3 樓 318 會議室

主席：黃政務次長世杰

紀錄：王思雅

出席：李委員柏翰（請假）、翁委員燕菁、陳委員玉潔、黃委員俊杰、
黃委員嵩立、鄧委員衍森、謝委員志明（依姓氏筆畫順序）

列席：洪司長家原、林副司長黛利、楊檢察官石宇、盛科長玄、李專
員秉澤、曾專員啟華、蔡助理研究員孟樺、吳助理研究員政達、
王助理研究員思雅

壹、主席致詞：（略）

貳、確認兩公約第四次國家報告國際審查指導小組第 4 次會議紀錄
決定：洽悉。

參、秘書處工作報告

一、兩公約第四次國家報告國際審查會議召開時間及國際審查委員
全體名單：（略）

決定：

（一）洽悉。

（二）依兩公約第四次國家報告國際審查委員協調結果，國際審
查會議預定於 115 年 5 月 11 日至 5 月 15 日召開。

（三）秘書處依前次會議決議，優先徵詢 Jochen von Bernstorff
先生擔任經社文公約組委員之意願，並已取得其同意。兩
公約第四次國家報告國際審查委員名單更新如下：

1、公政公約組

- (1) Manfred Nowak，男性，奧地利籍（經國際審查委員會公政公約組推選為該組主席）。
- (2) William Schabas，男性，加拿大籍。
- (3) Rukka Sombolinggi，女性，印尼籍。
- (4) Siofra O' Leary（新任），女性，愛爾蘭籍。
- (5) David Kaye（新任），男性，美國籍。
- (6) Dunja Miјatović（新任），女性，波士尼亞與赫塞哥維納籍。

2、經社文公約組

- (1) Heisoo Shin，女性，韓國籍（經國際審查委員會經社文公約組推選為該組主席）。
- (2) Rosslyn Noonan，女性，紐西蘭籍。
- (3) Miloon Kothari，男性，印度籍。
- (4) Olivier De Schutter（新任），男性，比利時籍。
- (5) David Richard Boyd（新任），男性，加拿大籍。
- (6) Jochen von Bernstorff（新任），男性，德國籍。

二、兩公約第四次國家報告國際審查委員會就「國內外民間團體就兩公約第四次國家報告提交平行報告及平行回復注意事項（初稿）」及「國內外民間團體及受邀之國際人權組織參與兩公約第四次國家報告國際審查會議注意事項（初稿）」英文版之確認結果：（略）

決定：

（一）洽悉。

（二）秘書處依國際審查委員會之意見，修正上開 2 項注意事項如下：

- 1、 「平行報告」英譯由「shadow report」修正為「parallel report」，中文版亦併同刪除「影子報告」之用法。
- 2、 「主席」英譯由「chairman」修正為「chairperson」。
- 3、 「發言單」英譯由「question sheet」修正為「opinion sheet」。

(三) 請秘書處將上開 2 項注意事項公告於「人權大步走」網站，供各界參閱；若後續國際審查委員另有其他修正意見提出，請秘書處再行彙整後提會討論。

三、兩公約第四次國家報告中英文版正式對外公布期程及寄送英文版紙本報告予國際審查委員之進度：(略)

決定：

兩公約第四次國家報告中文版業於 114 年 8 月 29 日正式對外公布於「人權大步走」網站，英文版現由外交部全力協助處理中，預計於 114 年 9 月 19 日完成英譯定稿。為使國際審查委員掌握審閱報告之時效，請秘書處於收到定稿後，先行將電子檔傳送委員參閱，並於英文版印製完成後，儘速併同正式邀請函寄出紙本報告予委員。

肆、討論事項

一、就「兩公約第四次國家報告國際審查會議期程表修正」案，提請討論。

決議：

- (一) 為配合兩公約第四次國家報告中英文版正式對外公布時程，請秘書處將修正後之國際審查會議期程表公告於「人權大步走」網站，供各界參閱。
- (二) 附帶決議事項：

有關監察院國家人權委員會請本小組提供國際審查委員之聯繫方式，以便該會自行寄送「獨立評估意見」一事，按本小組作為與國際審查委員聯繫之窗口，為確保溝通管道一致、程序運作順暢，就兩公約第四次國家報告「獨立評估意見」之遞送，仍依慣例由秘書處協助轉交，俾利國際審委員集中接收、審閱及處理國際審查之後續事宜。

二、就「兩公約第四次國家報告國際審查會議召開地點（含擬具結論性意見與建議之場地）及國際審查委員住宿安排」案，提請討論。

決議：

本案參酌委員意見，又第四次國家報告國際審查會議日期業已確定，請秘書處儘速優先向「財團法人張榮發基金會國際會議中心」及「臺北君品酒店」辦理場地租借及住宿安排事宜。

伍、散會：下午 3 時 30 分。